

Sura: Ash-Shu'araa  
(LOS POETAS)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسم [٢٦:١]

Ta'. Sin. Mim.

﴿١﴾

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ [٢٦:٢]

Estos son los signos de un Libro claro.

﴿٢﴾

لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ [٢٦:٣]

¿Es que vas a consumirte [de tanto pesar] porque [tu gente] se niegan a creer?

﴿٣﴾

إِنْ نَشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ [٢٦:٤]

Si quisiera les enviaría un signo del cielo, ante el cual sus cuellos se inclinarían con sumisión.

﴿٤﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ [٢٦:٥]

Siempre que se les presentó una revelación del Misericordioso se apartaron de ella.

﴿٥﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ [٢٦:٦]

Negaron la Verdad [una y otra vez]; ya se les informará acerca de lo que se burlaban.

﴿٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ [٢٦:٧]

¿Acaso no observan la Tierra y reparan sobre cuántas especies nobles he creado en ella?

﴿٧﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٦:٨]

En eso hay un signo, pero la mayoría no cree.

﴿٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:٩]

Tu Señor es Poderoso, Misericordioso.

﴿٩﴾

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ [٢٦:١٠]

[Recuerda] cuando tu Señor llamó a Moisés y le dijo: "Dirígete al pueblo injusto:

﴿١٠﴾

قَوْمَ فِرْعَوْنَ <sup>ج</sup> أَلَا يَتَّقُونَ [٢٦:١١]

El pueblo del Faraón, y exhortalos a comportarse con temor de Dios".

﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ [٢٦:١٢]

Dijo [Moisés]: "¡Oh, Señor mío! Temo que me desmientan,

﴿١٢﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ [٢٦:١٣]

y entonces mi pecho se oprima y mi lengua no pueda expresarse con fluidez. Envía, a [mi hermano] Aarón conmigo.

﴿١٣﴾

وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ [٢٦:١٤]

Ellos me acusan de un crimen y temo que me maten".

﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا <sup>ط</sup> فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا <sup>ط</sup> إِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُونَ [٢٦:١٥]

Dijo [Dios]: "No temas. Vayan ambos con Mis signos, que estaré junto a ustedes escuchando.

﴿١٥﴾

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٦]

Preséntense ante el Faraón y díganle: 'Somos Mensajeros enviados por el Señor del Universo.

﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ [٢٦:١٧]

Deja marchar con nosotros a los Hijos de Israel".

﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ [٢٦:١٨]

Dijo [el Faraón]: "¿Acaso no te criamos [ioh, Moisés!] desde niño, y permaneciste con nosotros muchos años de tu vida,

﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ [٢٦:١٩]

e hiciste lo que hiciste, convirtiéndote en un renegado [desagradecido con nosotros de todo lo que te dimos]?"

﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ [٢٦:٢٠]

Dijo [Moisés]: "Cuando lo hice estaba aún en la perdición.

﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:٢١]

Luego hui de ustedes por temor [a que me mataran]. Pero mi Señor me agració con la sabiduría y me hizo uno de Sus Mensajeros.

﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ [٢٦:٢٢]

En cuanto al favor que me recuerdas, ¿acaso no se debió a que habías esclavizado a los Hijos de Israel?"

﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ [٢٦:٢٣]

Preguntó el Faraón: "¿Quién es el Señor del Universo?"

﴿٢٣﴾

قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا <sup>صل</sup> إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ [٢٦:٢٤]



Dijo [Moisés]: "Es el Señor de los cielos, la Tierra y todo lo que hay entre ambos. Deberían tener certeza de eso".

﴿٢٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ [٢٦:٢٥]

Dijo [el Faraón] a quienes estaban en torno a él: "¿Han oído?"

﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ [٢٦:٢٦]

Agregó [Moisés]: "Es su Señor y el Señor de sus ancestros".

﴿٢٦﴾

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ [٢٦:٢٧]

Dijo [el Faraón a su pueblo]: "El Mensajero que les ha sido enviado es un demente".

﴿٢٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا <sup>صل</sup> إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ [٢٦:٢٨]

[Moisés] prosiguió: "Él es el Señor del oriente y del occidente, y de lo que hay entre ambos. Deberían razonar sobre eso".

﴿٢٨﴾

قَالَ لَئِنْ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ [٢٦:٢٩]

Dijo [el Faraón]: "Si tienes otro dios que no sea yo, haré que te encarcelen".

﴿٢٩﴾

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ [٢٦:٣٠]

Dijo [Moisés]: "¿Incluso si te presentara una prueba evidente [de que soy Profeta]?"

﴿٣٠﴾

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ [٢٦:٣١]

Dijo [el Faraón]: "Preséntala, si es que dices la verdad".

﴿٣١﴾

فَالْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ [٢٦:٣٢]

Entonces [Moisés] arrojó su vara, y ésta se convirtió en una serpiente auténtica.

﴿٣٢﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ [٢٦:٣٣]

[Luego introdujo su mano por el cuello de su túnica y] al retirarla, ante todos los presentes, estaba blanca y resplandeciente.

﴿٣٣﴾

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ [٢٦:٣٤]

Dijo [el Faraón] a la nobleza que estaba a su alrededor: "Es un hechicero experto,

﴿٣٤﴾

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ [٢٦:٣٥]

que pretende expulsarlos de su tierra [de Egipto] con su magia. ¿Qué me aconsejan hacer?"

﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ [٢٦:٣٦]

Dijeron: "Demóralos a él y a su hermano, y envía emisarios por las ciudades

﴿٣٦﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ [٢٦:٣٧]

para que te traigan a todo hechicero experto".

﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ [٢٦:٣٨]

Entonces, todos los hechiceros se reunieron el día fijado.

﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُّجْتَمِعُونَ [٢٦:٣٩]

Se le dijo a la gente: "¿Acaso no van a reunirse [para presenciar el duelo]?"

﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ [٢٦:٤٠]

Seguiremos a los hechiceros, si son ellos los que vencen".

﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَنَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ [٢٦:٤١]

Cuando los hechiceros se presentaron ante el Faraón, consultaron: "¿Tendremos una recompensa si somos los vencedores?"

﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِينَ [٢٦:٤٢]

Respondió [el Faraón]: "¡Sí!, [se los recompensará debidamente] y estarán entre mis allegados".

﴿٤٢﴾

قَالَ لَهُم مُّوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُّلقُونَ [٢٦:٤٣]

Les dijo Moisés [a los hechiceros]: "Arrojen lo que vayan a arrojar".

﴿٤٣﴾

فَالْقُوا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ [٢٦:٤٤]

Entonces, arrojaron sus cuerdas y varas, y dijeron: "¡Por el poder del Faraón! Seremos los vencedores".

﴿٤٤﴾

فَالْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ [٢٦:٤٥]

[Moisés] arrojó su vara, y ésta se tragó sus ilusiones.

﴿٤٥﴾

فَالْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ [٢٦:٤٦]

Los hechiceros [al percibir que eso no era hechicería] se prosternaron [ante Dios],

﴿٤٦﴾

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:٤٧]

y dijeron: "Creemos en el Señor del Universo,

﴿٤٧﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ [٢٦:٤٨]

el Señor de Moisés y de Aarón".

﴿٤٨﴾



قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ <sup>ط</sup> إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ <sup>ج</sup> لَا تُقِطْعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَلَا أَصْلَبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ [٢٦:٤٩]

Dijo [el Faraón sorprendido]: "¿Acaso van a creer en él sin que yo se los permita? Creo que él es su maestro, el que les ha enseñado la magia. ¡Ya verán [mi venganza]! Haré que les amputen una mano y un pie opuestos, y luego los haré crucificar a todos".

﴿٤٩﴾

قَالُوا لَا ضَيْرَ <sup>ط</sup> إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ [٢٦:٥٠]

Dijeron: "¡No nos importa! Nos volvemos al Señor.

﴿٥٠﴾

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ [٢٦:٥١]

Anhelamos que Nuestro Señor perdone nuestros pecados por haber sido los primeros creyentes [en el Mensaje de Moisés]".

﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ [٢٦:٥٢]

[Luego] Le inspiré a Moisés: "Sal durante la noche con Mis siervos; y serán perseguidos".

﴿٥٢﴾

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ [٢٦:٥٣]

El Faraón envió emisarios a las ciudades para reclutar [hombres].

﴿٥٣﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ [٢٦:٥٤]

[Diciendo:] "Ellos son solo unos pocos,

﴿٥٤﴾

وَأِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ [٢٦:٥٥]

pero están llenos de odio hacia nosotros.

﴿٥٥﴾

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَازِرُونَ [٢٦:٥٦]

Mientras que nosotros somos numerosos y estamos alerta".

﴿٥٦﴾

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ [٢٦:٥٧]

Así fue como los saqué [al Faraón y a su ejército de Egipto, un país repleto] de jardines, manantiales,

﴿٥٧﴾

وَكَؤُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ [٢٦:٥٨]

tesoros y residencias suntuosas.

﴿٥٨﴾

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ [٢٦:٥٩]

Hice que los Hijos de Israel lo heredaran.

﴿٥٩﴾

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ [٢٦:٦٠]

[El Faraón y su ejército] iniciaron la persecución [de los Hijos de Israel] a la salida del sol.

﴿٦٠﴾

فَلَمَّا تَرَاءَى الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ [٢٦:٦١]

Cuando los dos grupos se divisaron, los seguidores de Moisés exclamaron: "¡[Pronto] seremos alcanzados!"

﴿٦١﴾

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ [٢٦:٦٢]

Dijo [Moisés]: "¡No, [no nos alcanzarán]! Pues mi Señor está conmigo, y Él me guiará [para saber cómo salvarnos]".

﴿٦٢﴾

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ [٢٦:٦٣]

Le inspiré a Moisés: "Golpea el mar con tu vara", y el mar se dividió en dos. Cada lado [del mar] se asemejaba a una enorme montaña.

﴿٦٣﴾



وَأَزَلَفْنَا ثُمَّ الْآخِرِينَ [٢٦:٦٤]

Luego hice que los perseguidores [el Faraón y su ejército] los siguieran,

﴿٦٤﴾

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِينَ [٢٦:٦٥]

y fue entonces cuando salvé a Moisés y a todos los que estaban con él,

﴿٦٥﴾

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ [٢٦:٦٦]

ahogando a los perseguidores.

﴿٦٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ص</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٦:٦٧]

En esto hay un signo, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿٦٧﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:٦٨]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿٦٨﴾

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ [٢٦:٦٩]

[Y] relátales [también, ioh, Mujámmad!] la historia de Abraham,

﴿٦٩﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ [٢٦:٧٠]

cuando dijo a su padre y a su pueblo: "¿Qué adoran?"

﴿٧٠﴾

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِينَ [٢٦:٧١]

Respondieron: "Adoramos ídolos, a los que estamos consagrados".

﴿٧١﴾

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ [٢٦:٧٢]

Dijo [Abraham]: "¿Acaso pueden ellos oír sus súplicas?"

﴿٧٢﴾

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ [٢٦:٧٣]

¿Pueden concederles a ustedes algún beneficio o pueden causarles algún daño?"

﴿٧٣﴾

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ [٢٦:٧٤]

Respondieron: "No, pero es lo que adoraban nuestros padres [y nosotros simplemente los imitamos]".

﴿٧٤﴾

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ [٢٦:٧٥]

Dijo [Abraham]: "¿Acaso no han reflexionado en lo que adoran,

﴿٧٥﴾

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ [٢٦:٧٦]

tanto ustedes como sus ancestros?

﴿٧٦﴾

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ [٢٦:٧٧]

Ellos [los que adoran] son mis enemigos, excepto el Señor del Universo,

﴿٧٧﴾

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ [٢٦:٧٨]

pues él es Quien me ha creado y me guía,

﴿٧٨﴾

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ [٢٦:٧٩]

Él me da de comer y de beber.

﴿٧٩﴾

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ [٢٦:٨٠]

Cuando enfermo, Él es Quien me cura.

﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ [٢٦:٨١]

Él es Quien me hará morir y luego me dará vida [resucitándome],

﴿٨١﴾

وَالَّذِي أطمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ [٢٦:٨٢]

de Él anhelo que perdone mis pecados el Día del Juicio.

﴿٨٢﴾

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ [٢٦:٨٣]

¡Oh, Señor mío! Concédeme sabiduría y estar entre los justos.

﴿٨٣﴾

وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ [٢٦:٨٤]

Concédeme tener una buena reputación entre las generaciones futuras.

﴿٨٤﴾

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ [٢٦:٨٥]

Hazme estar entre los que heredarán el Jardín de las Delicias.

﴿٨٥﴾

وَاعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ [٢٦:٨٦]

Perdona a mi padre, pues está extraviado

﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُنْعَثُونَ [٢٦:٨٧]

y no me humilles el Día de la Resurrección,

﴿٨٧﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بُنُونَ [٢٦:٨٨]

el día en que de nada servirán las riquezas ni los hijos,

﴿٨٨﴾

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ [٢٦:٨٩]

y solo estará a salvo quien tenga el corazón puro".



﴿٨٩﴾

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ [٢٦:٩٠]

[Ese día] el Paraíso estará cerca de los piadosos.

﴿٩٠﴾

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ [٢٦:٩١]

El Infierno será expuesto ante los extraviados.

﴿٩١﴾

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ [٢٦:٩٢]

Se les preguntará [a los idólatras]: "¿Dónde está lo que adoraban

﴿٩٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ [٢٦:٩٣]

en lugar de Dios? ¿Acaso pueden ellos socorrerlos o siquiera defenderse a sí mismos?"

﴿٩٣﴾

فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ [٢٦:٩٤]

Serán arrojados [en el Infierno] tanto los ídolos como aquellos descarriados que los adoraron,

﴿٩٤﴾

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ [٢٦:٩٥]

y también los secuaces del demonio, todos juntos.

﴿٩٥﴾

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ [٢٦:٩٦]

Dirán, mientras disputan:

﴿٩٦﴾

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ [٢٦:٩٧]

"[Juramos] por Dios que estábamos en un error evidente,

﴿٩٧﴾

إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:٩٨]

pues equiparábamos a los ídolos con el Señor del Universo [al adorarlos].

﴿٩٨﴾

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ [٢٦:٩٩]

Pero fueron los pecadores los que nos desviaron.

﴿٩٩﴾

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ [٢٦:١٠٠]

No tenemos a nadie que pueda interceder por nosotros,

﴿١٠٠﴾

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ [٢٦:١٠١]

ni siquiera tenemos un amigo íntimo [que nos ayude].

﴿١٠١﴾

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [٢٦:١٠٢]

¡Ojalá se nos diera otra oportunidad [de retornar a la vida mundanal] para poder ser de los creyentes!"

﴿١٠٢﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup>وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ [٢٦:١٠٣]

En esto hay un signo, pero la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٠٣﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٠٤]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿١٠٤﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:١٠٥]

El pueblo de Noé desmintió a los Mensajeros.

﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ [٢٦:١٠٦]

Su hermano Noé les dijo: "Tengan temor de Dios,

﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ [٢٦:١٠٧]

soy para ustedes un Mensajero leal,

﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٠٨]

tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٠٨﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>ط</sup> إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٠٩]

No les pido remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje]. Mi recompensa me la dará el Señor del Universo.

﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١١٠]

Tengan temor de Dios, y síganme".

﴿١١٠﴾

قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ [٢٦:١١١]

Dijeron: "¿Acaso vamos a creerte, siendo que solo te siguen los más miserables?"

﴿١١١﴾

قَالَ وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٢٦:١١٢]

Dijo [Noé]: "¿Y qué conocimiento puedo tener yo de lo que hacían [antes de venir a mí]?"

﴿١١٢﴾

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي <sup>ط</sup> لَوْ تَشْعُرُونَ [٢٦:١١٣]

Solo a mi Señor le compete juzgar sus obras. ¡Si tan solo lo entendieran!

﴿١١٣﴾

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ [٢٦:١١٤]

Yo no rechazaré a ningún creyente.

﴿١١٤﴾



إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ [٢٦:١١٥]

Yo solo he sido enviado para amonestarlos claramente".

﴿١١٥﴾

قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ [٢٦:١١٦]

Dijeron: "¡Oh, Noé! Si no dejas de insultar a nuestros ídolos te lapidaremos [hasta la muerte]".

﴿١١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ [٢٦:١١٧]

Dijo [Noé]: "¡Oh, Señor mío! Mi pueblo me ha desmentido.

﴿١١٧﴾

فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [٢٦:١١٨]

Juzga definitivamente entre ellos y yo. Salva a los creyentes que están conmigo, y a mí con ellos".

﴿١١٨﴾

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ [٢٦:١١٩]

Los salvé a él y a los que creyeron en él en el arca abarrotada.

﴿١١٩﴾

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ [٢٦:١٢٠]

Y ahogué a los que quedaron [sin subir al arca].

﴿١٢٠﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>صَلٰ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٦:١٢١]

En esto hay un signo, pero la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٢١﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٢٢]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿١٢٢﴾

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:١٢٣]

El pueblo de 'Ad desmintió a los Mensajeros.

﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لَهُم أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ [٢٦:١٢٤]

Su hermano Hud les dijo: "Tengan temor de Dios,

﴿١٢٤﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ [٢٦:١٢٥]

yo soy para ustedes un Mensajero leal,

﴿١٢٥﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٢٦]

tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٢٦﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>ط</sup> إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٢٧]

No les pido remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje]. Mi recompensa me la dará el Señor del Universo.

﴿١٢٧﴾

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ [٢٦:١٢٨]

Edifican enormes construcciones en todas las colinas solo por ostentación.

﴿١٢٨﴾

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ [٢٦:١٢٩]

Habitan en palacios majestuosos como si fueran a vivir por toda la eternidad.

﴿١٢٩﴾

وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ [٢٦:١٣٠]

Cuando atacan lo hacen sin piedad.

﴿١٣٠﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٣١]

Tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٣١﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ [٢٦:١٣٢]

Tengan temor de Quien los agració con todo lo que saben,

﴿١٣٢﴾

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ [٢٦:١٣٣]

les concedió hijos, rebaños,

﴿١٣٣﴾

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ [٢٦:١٣٤]

jardines y manantiales.

﴿١٣٤﴾

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ [٢٦:١٣٥]

Yo, en realidad, temo que los alcance el castigo de un día gravísimo".

﴿١٣٥﴾

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ [٢٦:١٣٦]

Dijeron: "No nos importa, nos da igual si nos exhortas o no,

﴿١٣٦﴾

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ [٢٦:١٣٧]

esto que hacemos es lo que acostumbraban hacer nuestros ancestros,

﴿١٣٧﴾

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ [٢٦:١٣٨]

y seguramente no seremos castigados".

﴿١٣٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ <sup>فَلَهُ</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>صَلِّ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ [٢٦:١٣٩]

Lo desmintieron [al Profeta Hud] y por eso los aniquilé. En eso hay un signo, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٣٩﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٤٠]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.



﴿١٤٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:١٤١]

El pueblo de Zamud desmintió a los Mensajeros.

﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلا تَتَّقُونَ [٢٦:١٤٢]

Su hermano Sálh les dijo: "Tengan temor de Dios,

﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ [٢٦:١٤٣]

yo soy para ustedes un Mensajero leal,

﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٤٤]

tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٤٤﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>صل</sup> إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٤٥]

No les pido remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje]. Mi recompensa me la dará el Señor del Universo.

﴿١٤٥﴾

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ [٢٦:١٤٦]

¿Acaso piensan que se los dejará vivir seguros [para siempre] en medio de lo que ahora los rodea,

﴿١٤٦﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ [٢٦:١٤٧]

entre jardines y manantiales,

﴿١٤٧﴾

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ [٢٦:١٤٨]

entre campos cultivados y palmeras esbeltas con frutos tiernos?

﴿١٤٨﴾

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ [٢٦:١٤٩]

[Por ostentación] esculpen sus viviendas en las montañas.

﴿١٤٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٥٠]

Tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٥٠﴾

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ [٢٦:١٥١]

Y no obedezcan las órdenes de los que se extralimitan,

﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ [٢٦:١٥٢]

que corrompen la Tierra y no contribuyen al establecimiento del bienestar".

﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ [٢٦:١٥٣]

Dijeron: "Tú estás hechizado,

﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ [٢٦:١٥٤]

y eres un ser humano igual que nosotros. Tráenos una prueba [milagrosa de tu profecía], si es que dices la verdad".

﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ [٢٦:١٥٥]

Dijo [Sálih: "Aquí tienen la prueba que piden,] a esta camella le corresponde beber un día y a ustedes otro.

﴿١٥٥﴾

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ [٢٦:١٥٦]

No le hagan daño, de lo contrario los azotará el castigo de un día horrendo".

﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا نَادِمِينَ [٢٦:١٥٧]

Pero la mataron, y por la mañana amanecieron arrepentidos.

﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ <sup>قُلْ</sup> إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>صَلِّ</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ [٢٦:١٥٨]

El castigo los azotó. En ello hay un signo, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٥٨﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٥٩]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿١٥٩﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:١٦٠]

El pueblo de Lot desmintió a los Mensajeros.

﴿١٦٠﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ [٢٦:١٦١]

Su hermano Lot les dijo: "Tengan temor de Dios,

﴿١٦١﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ [٢٦:١٦٢]

yo soy para ustedes un Mensajero leal.

﴿١٦٢﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٦٣]

Tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٦٣﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>صَلِّ</sup> إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٦٤]

No les pido remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje]. Mi recompensa me la dará el Señor del Universo.

﴿١٦٤﴾

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٦٥]

Se orientan [por elección] a los hombres [para satisfacer sus deseos sexuales] entre toda la gente del mundo,



﴿١٦٥﴾

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ<sup>ج</sup> بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ [٢٦:١٦٦]

a la vez que se apartan de lo que su Señor creó para ustedes, su esposa [una pareja mujer]. Ustedes son un pueblo trasgresor".

﴿١٦٦﴾

قَالُوا لَنْ لَمْ تَنْتَهَ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ [٢٦:١٦٧]

Dijeron: "¡Oh, Lot! Si no dejas de recriminarnos te expulsaremos".

﴿١٦٧﴾

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ [٢٦:١٦٨]

Dijo [Lot]: "Yo, soy claramente de los que repudian lo que ustedes hacen.

﴿١٦٨﴾

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ [٢٦:١٦٩]

¡Oh, Señor mío! Protégenos, a mi familia y a mí, de lo que ellos hacen".

﴿١٦٩﴾

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ [٢٦:١٧٠]

Los salvé a él y a toda su familia,

﴿١٧٠﴾

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ [٢٦:١٧١]

excepto a la anciana [esposa de Lot] que estaba entre los que se quedaron.

﴿١٧١﴾

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ [٢٦:١٧٢]

Luego destruí a los demás.

﴿١٧٢﴾

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا<sup>ط</sup> فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ [٢٦:١٧٣]

Hice caer sobre ellos una lluvia [de piedras]. ¡Qué lluvia aterradora para los que habían sido advertidos!

﴿١٧٣﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ص</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٦:١٧٤]

En ello hay un signo, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٧٤﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٧٥]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿١٧٥﴾

كَذَّبَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ [٢٦:١٧٦]

El pueblo de Jetró desmintió a los Mensajeros.

﴿١٧٦﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ [٢٦:١٧٧]

Jetró les dijo: "Tengan temor de Dios,

﴿١٧٧﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ [٢٦:١٧٨]

yo soy para ustedes un Mensajero leal.

﴿١٧٨﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا [٢٦:١٧٩]

Tengan temor de Dios y síganme.

﴿١٧٩﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ <sup>ص</sup> إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٨٠]

No les pido remuneración a cambio [de transmitirles el Mensaje]. Mi recompensa me la dará el Señor del Universo.

﴿١٨٠﴾

﴿١٨٠﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ [٢٦:١٨١]

Sean justos al medir y no mermen,

﴿١٨١﴾

وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ [٢٦:١٨٢]

pesen con equidad,

﴿١٨٢﴾

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ [٢٦:١٨٣]

no estafen a la gente, no obren mal en la Tierra corrompiéndola,

﴿١٨٣﴾

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ [٢٦:١٨٤]

y tengan temor de Quien los creó, a ustedes y a las primeras generaciones".

﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ [٢٦:١٨٥]

Le respondieron: "Tú estás hechizado,

﴿١٨٥﴾

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ [٢٦:١٨٦]

y eres un ser humano igual que nosotros, al que consideramos un mentiroso.

﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ [٢٦:١٨٧]

Te desafiamos a que hagas caer sobre nosotros un pedazo de cielo, si es que dices la verdad".

﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ [٢٦:١٨٨]

Dijo [Jetró]: "Mi Señor conoce mejor que nadie lo que hacen".

﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ <sup>ج</sup> إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ [٢٦:١٨٩]

Pero lo desmintieron, y por ello los azotó el castigo el día de la sombra. Fue el castigo de un día terrible.

﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً <sup>ط</sup> وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ [٢٦:١٩٠]

En ello hay un signo, pero la mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٩٠﴾



وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ [٢٦:١٩١]

Tu Señor es el Poderoso, el Misericordioso.

﴿١٩١﴾

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ [٢٦:١٩٢]

Este [Corán] es una revelación del Señor del Universo.

﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ [٢٦:١٩٣]

Descendió con él el Espíritu Leal [el ángel Gabriel],

﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ [٢٦:١٩٤]

y lo grabó en tu corazón [ioh, Mujámmad!] para que seas uno de los que advierten [a su pueblo].

﴿١٩٤﴾

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ [٢٦:١٩٥]

Es una revelación en lengua árabe pura,

﴿١٩٥﴾

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ [٢٦:١٩٦]

que ya estaba mencionada en las primeras Escrituras.

﴿١٩٦﴾

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ [٢٦:١٩٧]

¿Acaso no es prueba suficiente que lo reconozcan los sabios de los Hijos de Israel?

﴿١٩٧﴾

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ [٢٦:١٩٨]

Si se lo hubiera revelado a alguien que no hubiera sido árabe

﴿١٩٨﴾

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ [٢٦:١٩٩]

para que se los recitara, no habrían creído.

﴿١٩٩﴾

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ [٢٦:٢٠٠]

Así he impregnado los corazones de los que hacen el mal,

﴿٢٠٠﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ [٢٦:٢٠١]

porque no creerán hasta que vean el castigo doloroso.

﴿٢٠١﴾

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ [٢٦:٢٠٢]

Pero éste les llegará sorpresivamente, sin que se den cuenta.

﴿٢٠٢﴾

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ [٢٦:٢٠٣]

Entonces dirán: "¿No es posible que nos den una prórroga?"

﴿٢٠٣﴾

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ [٢٦:٢٠٤]

¿Acaso no te desafiaban pidiéndote que les apresurara Mi castigo?

﴿٢٠٤﴾

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ [٢٦:٢٠٥]

¿Qué te parece si los dejáramos disfrutar unos años más [de la vida mundanal]?

﴿٢٠٥﴾

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ [٢٦:٢٠٦]

Cuando les llegue el castigo sobre el que fueron advertidos,

﴿٢٠٦﴾

مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ [٢٦:٢٠٧]

de nada les servirá que se les haya dado una prórroga para seguir disfrutando [de la vida mundanal].

﴿٢٠٧﴾

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ [٢٦:٢٠٨]

No he destruido ninguna ciudad sin antes haberle enviado a quien les advirtiera

﴿٢٠٨﴾

ذِكْرِي وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ [٢٦:٢٠٩]

con el Mensaje, porque no Soy injusto.

﴿٢٠٩﴾

وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ [٢٦:٢١٠]

[Este Mensaje] no lo han hecho descender los demonios,

﴿٢١٠﴾

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ [٢٦:٢١١]

no les corresponde ni tienen poder para hacerlo.

﴿٢١١﴾

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ [٢٦:٢١٢]

A ellos no les permito oír [lo que ordeno a Mis ángeles].

﴿٢١٢﴾

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ [٢٦:٢١٣]

Así que no invoquen a nada ni nadie junto a Dios, porque se autocondenarían al castigo.

﴿٢١٣﴾

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ [٢٦:٢١٤]

Advierte a tus familiares cercanos.

﴿٢١٤﴾

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ [٢٦:٢١٥]

Baja tus alas para proteger a los creyentes que te sigan.

﴿٢١٥﴾

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي بِرِيءٍ مِمَّا تَعْمَلُونَ [٢٦:٢١٦]

Pero si te desobedecen, diles: "Yo no soy responsable de cómo obran".



﴿٢١٦﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ [٢٦:٢١٧]

Encomiéndate al Poderoso, el Misericordioso.

﴿٢١٧﴾

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ [٢٦:٢١٨]

El que te ve cuando te pones de pie [para orar en soledad],

﴿٢١٨﴾

وَتَقَلَّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ [٢٦:٢١٩]

y cuando realizas tus movimientos entre los que se prosternan [durante la oración comunitaria].

﴿٢١٩﴾

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ [٢٦:٢٢٠]

Él todo lo oye, todo lo sabe.

﴿٢٢٠﴾

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ [٢٦:٢٢١]

¿Quieren que les informe sobre quién descienden los demonios?

﴿٢٢١﴾

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ [٢٦:٢٢٢]

Descienden sobre todo mentiroso perverso [que dice ser adivino].

﴿٢٢٢﴾

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ [٢٦:٢٢٣]

Que prestan oídos [a los comentarios de la gente y los susurros de los demonios], pero la mayoría de lo que dicen son mentiras.

﴿٢٢٣﴾

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ [٢٦:٢٢٤]

Solo los descarriados siguen a los poetas [dándoles prioridad sobre la revelación].

﴿٢٢٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ [٢٦:٢٢٥]

¿Acaso no ves cómo ellos [los poetas] en sus lugares de reunión divagan [porque no siguen la revelación],

﴿٢٢٥﴾

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ [٢٦:٢٢٦]

y dicen lo que no hacen?

﴿٢٢٦﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا <sup>قل</sup>  
وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ [٢٦:٢٢٧]

Excepto los creyentes de entre ellos que obran correctamente, mencionan mucho a Dios [en sus poesías], y responden con ellas a los agravios [de los poetas que se negaron a creer y ofendían en sus poesías a Mujámmad y al Islam]. Ya verán quienes hayan sido injustos, cuál será su destino.

﴿٢٢٧﴾